



**Університет
імені Альфреда Нобеля**

ЗАТВЕРДЖЕНО
Голова приймальної комісії
Сергей
« 15 » *вересня* 2017 р.
20201672

**ПРОГРАМА
ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ
МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ, ФРАНЦУЗЬКОЇ, ІСПАНСЬКОЇ)
НА НАВЧАННЯ ЗА ПРОГРАМОЮ МАГІСТРА**

зі спеціальностей

035 - «Філологія (переклад)(англійська)»

035 - «Філологія (мова та література)(англійська)»

Затверджено на засіданні
приймальної комісії
Протокол № 3 від «20» лютого 2017 р.

Дніпро
2017

Програма вступних випробувань на навчання за програмою магістра зі спеціальності **035 Філологія (переклад)(англійська)** – Дніпро: Вид-во Університет імені Альфреда Нобеля, 2017. – 23 с.

Укладачі: члени фахової атестаційної комісії:

Н.В. Зінукова, кандидат педагогічних наук, доцент;

М.Ю. Онищенко, старший викладач;

О.О. Михлик, старший викладач;

Л.В. Ратомська, старший викладач.

Розглянуто і схвалено на засіданні кафедри англійської філології та перекладу

Протокол № 7 від 22 лютого 2017 р.

Відповідальний за випуск: Н.В. Зінукова, кандидат педагогічних наук, доцент, голова фахової атестаційної комісії зі спеціальності **035 Філологія (переклад)(англійська)**.

ЗМІСТ

1. Загальні положення.....	3
2. Змістовна програма вступних випробувань.....	4
3. Критерії оцінювання результатів вступних випробувань.....	6
4. Література.....	7
Додатки	
Додаток А. Німецька мова.....	9
Додаток Б. Французька мова.....	14
Додаток В. Іспанська мова.....	19

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Мета фахових вступних випробувань – з'ясування рівня теоретичних знань та практичних іншомовних навичок осіб, які виявили бажання навчатися за програмою магістра зі спеціальності **035 Філологія (переклад)(англійська)**», а також виявлення схильності до ведення науково-дослідницької та пошуково-аналітичної роботи для визначення здатності вступників засвоювати відповідні фахові навчальні програми.

До випробувань допускаються особи, що мають ступінь бакалавра або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста за спорідненими спеціальностями «Мова і література (англійська)», «Прикладна лінгвістика», а також особи, що здобули ступінь бакалавра або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста за іншою спеціальністю (напрямом підготовки). На магістерську програму може вступити особа, що має диплом спеціаліста за спеціальностями «Філологія (переклад)», «Філологія (Мова і література (англійська))», «Філологія (Прикладна лінгвістика)».

Програма фахового екзамену охоплює дисципліни: Практичний курс та переклад другої іноземної мови (німецької, іспанської, французької); Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови (німецької, іспанської, французької); Практичний курс другої іноземної мови (німецької, іспанської, французької).

Під час підготовки до вступного випробування рекомендується користуватися літературою, список якої наведено наприкінці комплексу матеріалів.

Випробування проходить у письмово-усній формі (усна співбесіда за темою та виконання письмового лексико-граматичного тесту) і передбачає з'ясування рівня теоретичних знань та практичних навичок з других іноземних мов (французької, німецької, іспанської). Очікується, що під час виконання завдань ті, хто вступають до магістратури, продемонструють практичні навички та вміння, пов'язанні із такими видами мовленнєвої діяльності як: **1) читання та розуміння прочитаного:** вступники повинні продемонструвати вміння розуміти зміст, а також деталі тексту, вилучати специфічну інформацію, зосереджуючись на фактичному матеріалі; **2) володіння мовним матеріалом:** «вокабуляром» та нормативним граматичним матеріалом, тобто головними об'єктами контролю виступають граматичні та лексичні навички тестованих для визначення здатності вступників засвоювати мовний матеріал, що передбачений навчальною програмою для магістрів; **3) говоріння:** очікується, що вступники до магістратури здатні висловлювати свої думки у прямому спілкуванні з екзаменаторами в ситуаціях, які імітують спілкування в реальних обставинах. Вступники повинні вміти робити запит інформації та реагувати на репліки, формулювати свої думки (у формі опису, пояснення) та висловлювати своє ставлення до події тощо, тобто повинні вміти вести співбесіду. Очікується, що вступники можуть висловлюватися усно протягом 2-3 хв., демонструючи

вміння іншомовного говоріння у формі монологу та вести діалог на запропоновану тематику, пов'язану з майбутньою професійною діяльністю.

Під час проведення вступних фахових випробувань на навчання за програмою магістра екзаменаційна комісія визначає ступінь готовності вступника до опанування програмного матеріалу.

Вступні випробування проводяться з усіма претендентами стосовно зарахування на навчання за програмою магістра, спеціаліста. Під час екзамену вступник повинен дати максимально повні відповіді. Кожен член екзаменаційної комісії оцінює якість кожної відповіді, фіксуючи своє рішення письмово.

2. ЗМІСТОВА ПРОГРАМА ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

Вступне випробування складається з усної та письмової частини.

1.1. Усна частина випробування

Усна частина випробування відбувається у вигляді співбесіди за наступними темами спілкування, а саме:

1. Вища освіта у країнах, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
2. Вища освіта в Україні.
3. Суспільно-політичне життя у країнах, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
4. Наука у країнах, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
5. Видатні особистості країн, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
6. Культура країн, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
7. Традиції та звичаї у країнах, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
8. Засоби масової інформації у країнах, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
9. Географічне положення та національні символи країн, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
10. Туризм та видатні місця країн, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
11. Основні напрями розвитку промисловості країн, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).
12. Проблеми охорони навколишнього середовища у країнах, мова яких вивчається (німецькомовних, франкомовних, іспаномовних).

1.2. Письмова частина випробування

Письмова частина випробування відбувається у вигляді виконання тестових завдань лексико-граматичного характеру з другої іноземної мови (німецької, французької, іспанської). (Зразки тестів надаються у Додатку.)

У ході тестування перевіряється мовленнєва компетенція, яка є сукупністю навичок та вмінь у здійсненні мовленнєвих операцій та дій, що виконуються другою іноземною мовою (німецькою, французькою чи іспанською). Вступний тест, що пропонується, носить **комплексний характер і дає можливість виявити:**

- рівень володіння лексикою другої іноземної мови (німецької, французької чи іспанської), що характерно для загальнонавчальної мови;
- рівень володіння основними граматичними структурами та явищами другої іноземної мови (німецької, французької чи іспанської);
- наявність та рівень володіння навичками та вміннями породження мовного висловлювання;
- наявність та рівень сформованості навичок та вмінь читання та розуміння прочитаного;
- наявність та рівень сформованості вмінь висловлюватися усно в формі монологу та вести діалог на запропоновану тематику.

В ході вступних випробувань з другої іноземної мови (німецької, французької чи іспанської) для подальшого навчання за програмою магістра зі спеціальності **035 Філологія (переклад)(англійська)** перевіряється **граматичний матеріал за темами**

1. Артикль (означений, неозначений, відсутність артиклю).
2. Іменник (множинна, відмінки, іменник у функції означення).
3. Числівник (кількісні, порядкові, дробни).
4. Прийменники.
5. Сполучники і сполучні слова (сурядності та підрядності).
6. Займенники (особові, присвійні, зворотні, вказівні, неозначені, заперечні, означальні).
7. Прикметник (ступені порівняння). Функції прикметника в реченні.
8. Прислівники (часу, місця, частотності, ступеня, способу дії), їх ступені порівняння.
9. Дієслово. Правильні та неправильні дієслова.
10. Часова система дієслова в активному та пасивному стані (значення, формування).
11. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
12. Вираження характеристики предмета (особи), його місцезнаходження, наявності (існування).
13. Структура питальних речень (загальне, спеціальне, альтернативне, розділове запитання).
14. Спонукальне речення.
15. Складносурядні та складнопідрядні речення.
21. Узгодження часів.

3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ

3.1. Для конкурсного відбору при прийомі для здобуття ступеня магістра проводиться вступний екзамен за фаховими дисциплінами з другої іноземної мови (німецької, іспанської, французької) відповідно до програм вступних випробувань.

Фахове випробування має на меті визначити встановити відповідність рівня теоретичних знань та практичної підготовки студентів вимогам освітньої програми бакалаврського рівня вищої освіти.

В процесі екзамену комісія повинна оцінити:

1. Системність мислення, вміння пов'язувати окремі проблеми чи частини явища в єдине ціле.

2. Вміння логічно та послідовно викладати свої думки іноземною мовою (німецькою, іспанською, французькою).

3. Рівень сформованості у вступників навичок та вмінь іншомовного (франкомовного, німецькомовного, іспаномовного) спілкування у соціально-побутовій, соціально-культурній сферах та сфері суспільної діяльності.

4. (якість відповідей під час співбесіди, результати письмового тестування).

Оцінка за результатами вступного екзамену виставляється за 100-бальною шкалою.

3.2. Особи, які одержали ступінь бакалавра, здобутого за іншою спеціальністю та виявили бажання навчатися за магістерською програмою зі спеціальності **035 Філологія (переклад)(англійська)** також складають вступний екзамен з другої іноземної мови (німецької, іспанської, французької). Цей екзамен має на меті визначити можливість випускників інших спеціальностей навчатися за зазначеною програмою.

Оцінка за результатами вступного екзамену виставляється за 100-бальною шкалою.

3.3. Для вступників на програму магістра на основі базової та повної вищої освіти за відповідною спеціальністю конкурсний бал обчислюється як сума результату фахового випробування і середнього балу додатку до диплома бакалавра, та вноситься до Єдиної державної електронної бази з питань освіти.

3.4. Для вступників, які одержали ступінь бакалавра або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста, здобутого за іншою спеціальністю, при зарахуванні на магістерську програму на основі базової та повної вищої освіти конкурсний бал обчислюється як сума середньої оцінки за фаховий екзамен й середнього балу додатку до диплома бакалавра, та вноситься до Єдиної державної електронної бази з питань освіти.

3.5. **Середній бал документа про освіту** (додатка до диплому), якщо в ньому не подано бальної оцінки вступника, розраховується за середньою арифметичною до десятих та переводиться у 100-бальну шкалу шляхом його

помноження на 20.

Наприклад,

$$4,4 \times 20 = 88 \text{ балів.}$$

3.6. У разі, якщо вступник *має однакові конкурсні бали* під час конкурсного відбору враховуються *додаткові бали* за участь в олімпіадах, конкурсах, турнірах, наявність публікацій науково-дослідницького характеру, що відповідають напряму підготовки.

За участь в олімпіадах, конкурсах, турнірах з професійно орієнтованих дисциплін або спеціальності, наявність опублікованих праць науково-дослідницького характеру вступник отримує **10** додаткових рейтингових балів незалежно від кількості та обсягу публікацій чи кількості конкурсів (олімпіад), в яких вступник брав участь. Факт наявності та відповідності змісту публікацій напряму підготовки встановлюється членами екзаменаційної комісії в процесі розгляду наданих вступником оригіналів або завірених ксерокопій друкованих видань. У випадку, коли надається ксерокопія, копіюванню підлягають усі сторінки, на яких розміщена публікація, а також титульна сторінка і сторінки змісту видання.

4. ЛІТЕРАТУРА

за окремими дисциплінами

Розділ 1. Дисципліна “Практичний курс другої іноземної мови (французької)”

Обов’язкова

1. *Костюк О.Л.* Français: niveau intermédiaire DELF: Навч. посібник для вищих навч. закладів. – К.: Ірпінь: ВТФ ”Перун”, 2001. – 224 с.

2. *Попова И.Н., Казакова Ж.А.* Грамматика французского языка. Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – М., 2008. – 480 с.

3. *Grégoire M., Merlo G.* Grammaire progressive du Français. – Paris: Clé international, 2006. –256 p.

4. *Grégoire M., Merlo G.* Grammaire progressive du Français. Exercices et Devoirs communicatifs: Cycle A. – Paris: Clé international, 2007. –96 p.

5. *Grégoire M., Merlo G.* Grammaire progressive du Français. Exercices et Devoirs communicatifs: Cycle B. – Paris: Clé international, 2007. – 96 p.

Додаткова

1. *Bloomfeld A., Muranga A.* Le nouvel entrenez-vous DELF B1. – Paris: Clé international, 2006 – 160 p.

2. *Dollez C.* Alter Ego –3 (B1): Méthode de français. – Paris: Hachette, 2010 – 192 p.

3. Miquel C. *Communication progressive du français*. Niveau intermédiaire: Méthode de français. – Paris: Clé international, 2004. – 189 p.
4. *Mérieux R., Lainé E., Loiseau Y: Latitudes 2. Méthode de français A2/B1* – Paris:Didier, 2010. – 192 p.
5. *Тарасова А.Н. Грамматика французского языка. Справочник. Упражнения: Учеб. пособие.* – М.: Иностранный язык, 2000. – 712 p.

**Розділ 2 Дисципліна «Практичний курс другої іноземної мови
(німецької)»**

Обов'язкова

1. С. А. Волина Учебник немецкого языка „Zeit für Deutsch“ Ч. 3 / С. А. Волина, Г.Б. Воронина, Л. М. Карпова. – Москва: Иностранный язык, 2002.– 576 с.
2. Mihaela Perlmann-Balme Em-Brückenkurs – 3. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe / Mihaela Perlmann-Balme, Susanne Schwab. – Ismanning: Hueber Verlag, 2012.– 82 S.
3. R-M. Dallapiazza Ziel. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch Band 2, L. 9-15, Niveau B2/2 / R-M. Dallapiazza, S. Evans – Ismanning: Max-Hueber-Verlag, 2009. – 181 S.
4. R-M. Dallapiazza Ziel. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch, Band 2, L. 9-15 / R-M. Dallapiazza, S. Evans Niveau B2/2 – Ismanning: Max-Hueber-Verlag, 2009.– 143 S.

Додаткова

1. Нечаева В. М. Пособие по переводу. Русский язык – немецкий язык / Нечаева В. М., Хипп Х. М. – М: «Русский язык», 1998.– 328 с.
2. Гаврись В. І. Німецько-український фразеологічний словник / Гаврись В. І., Пророченко О. П. – К: «Радянська школа», 1981. – 382 с.
3. Х. Дрейер. Грамматика немецкого языка / Х. Дрейер. Р. Шмитт Санкт - Петербург, 2002.– 341с.
4. Я. В. Михальков Учебное пособие по развитию навыков разговорной речи немецкого языка / Я. В. Михальков, В. Т. Воробьев.– Днепропетровск: ДУЭП, 1997.– 101с.
5. В. Т. Воробьев Нове та складне у німецькій граматиці / В. Т. Воробьев, Я. В. Міхальков. – Днепропетровск: ДУЕП, 1999.– 98с.

**Розділ 3 Дисципліна «Практичний курс другої іноземної мови
(іспанської)»**

Обов'язкова

1. Чичин А.В. Испанский язык. Основной курс / А.В. Чичин. – М.: Московский лицей, 2003. – 320 с.
2. Устинова Р.Ф. Сборник упражнений по грамматике / Р.Ф. Устинова. – Д.: Национальнїтї гірничий університет, 2009. – 462 с.
3. Нуждин Г.А. 75 устных тем по испанскому языку / Г.А. Нуждин, А.И. Комарова. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 256 с.

Додаткова

1. Castro F. Uso de la gramática española. Nivel avanzado / F. Castro. – Madrid: EDELSA, 2006. – 273 p.
2. Martínez de Sousa J. Manual de estilo de la lengua española: (MELE 3). 3^a ed., 2^a reimp. / José Martínez de Sousa. – Gijón: Trea, 2010. – 552 p.
3. Cortes Moreno M. Guía de usos y costumbres / Maximiano Cortes Moreno. – Madrid: EDELSA, 2006. – 191 p.

ЗРАЗКИ ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ ДЛЯ ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ НА НАВЧАННЯ ЗА ПРОГРАМОЮ МАГІСТРА

за спеціальністю *035 Філологія (переклад)(англійська)*
(німецька мова)

TESTAUFGABEN FÜR MASTEREINSTUFUNG (Max. 50 b.)

I. Lexikalische Aufgaben (max. – 20 b.)

Was ist richtig: a, b, oder c? Markieren Sie.

1. Ich habe meinen Job verloren. Mein Chef hat mich _____ (1 b.)
a) verlassen b) entlassen c) gelassen
2. Die Zeit ist so schnell _____ (1 b.)
a) begangen b) entgangen c) vergangen
3. Wenn man mit dem _____ verreisen will, geht man zum Bahnhof. (1 b.)
a) Lastwagen b) Raumschiff c) Zug
4. Was bedeutet denn _____? -Das sind Augen, Nase, Zunge. (1 b.)

- a) Sinnesorgane b) Gerüche c) Geräusche
5. Was kann man sich bei euch in Buxtehude denn anschauen?
- Unsere Stadt ist nicht sehr groß, aber es gibt trotzdem viele _____ (1b.)
a) Umgebung b) Hotels c) Sehenswürdigkeiten
6. Wann hast du Marie das letzte Mal geschrieben?
- Ach, ich hab keine Zeit, deshalb bekommt sie jetzt nur eine kurze __ (1 b.)
a) Brief b) E-Mail c) Anruf
7. Sie möchten sich also bei uns bewerben? (1 b.)
- Ja, als ich Ihre _____ las, hatte ich gleich Interesse.
a) Zeugnisse b) Bewerbung c) Anzeige
8. Wo bleibt denn das Essen? Wir haben doch vor Stunden bestellt!
- In diesem Restaurant ist die _____ wirklich langsam! (1b.)
a) Personal b) Beschwerde c) Bedienung
9. Wie viel verdient man denn bei der Freiwilligen Feuerwehr?
- Verdienen? Die Arbeit ist doch _____! (1b.)
a) kostenlos b) sinnvoll c) ehrenamtlich
10. Der Stein kann _____ sein. (1 b.)
a) höflich b) riesig c) modern
11. In der Bäckerei kann man _____ kaufen. (2 b.)
a) Waschpulver b) Obstkuchen c) Stiefel
12. Und alle Leute haben gesehen, dass der König _____ ist. (2 b.)
a) länglich b) nackt c) schmal
13. Jemand geht mir an die Nerven. (2 b.)
a) er kitzelt mich
b) er ärgert mich
c) er macht mir Sorgen
14. Der Mond. (2 b.)
a) damit kann man spielen
b) durch ihn werden die Ozeane beeinflusst
c) davon handeln keine Gedichte
15. Mit einer Kreditkarte kann man _____ (2 b.)
a) in der Straßenbahn fahren
b) Freunde und Bekannte begrüßen

- a) Туристи повинні пред'явити на кордоні свої паспорти.
- b) Туристи пред'явили на кордоні свої паспорти.
- c) Туристи повинні були пред'явити на кордоні свої паспорти.

9. Nachdem der Präsident die Gäste begrüßt hat, begeben sich alle in den Speiseraum. (2b.)

- a) Після того як президент привітає гостей, усі відправляються до їдальні.
- b) Після того як президент привітав гостей, усі відправились до їдальні.
- c) Після того як президент привітав гостей, усі відправляються до їдальні.

10. Sie möchten nach fünf bitte noch mal anrufen (2b.)

- a) Будь ласка передзвонить ще раз після п'яти.
- b) Ви зможете передзвонити ще раз після п'яти
- c) Ви повинні передзвонити ще раз після п'яти.

11. Він проінформує мене про підсумки наради лише завтра. (2b.)

- a) Er teilt mir erst morgen das Ergebnis der Besprechung mit.
- b) Er teilt das Ergebnis der Besprechung erst morgen mir mit.
- c) Er teilt erst morgen mir das Ergebnis der Besprechung mit.

12. Коли заняття скінчилось, студенти залишили аудиторію (2b.)

- a) Wenn der Unterricht zu Ende war, verließen die Studenten das Auditorium.
- b) Wann der Unterricht zu Ende war, verließen die Studenten das Auditorium.
- c) Als der Unterricht zu Ende war, verließen die Studenten das Auditorium.

13. Після того як усі гості зайняли свої місця, першій доповідач почав свою доповідь (2b.)

- a) Nachdem alle Gäste Platz genommen haben, beginnt der erste Redner seinen Vortrag.
- b) Nachdem alle Gäste Platz genommen hatten, beginnt der erste Redner seinen Vortrag.
- c) Nachdem alle Gäste Platz genommen hatten, begann der erste Redner seinen Vortrag.

14. Ми тут для того, щоб познайомитися ближче (2b.)

- a) Wir sind da, um näher kennenzulernen.
- b) Wir sind da, damit näher kennenlernen.
- c) Wir sind da, dass näher kennenlernen.

15. Коли я згадую про те, як він зрадив моїй помилці, я страшенно розлючуюсь (2b.)

- a) Wenn ich mich daran erinnere, wie er sich über meinen Fehler gefreut hat, gerate ich immer in Wut.

- b) Wenn ich mich daran erinnere, wie er sich auf meinen Fehler gefreut hat, gerate ich immer in Wut.
- c) Wenn ich mich darüber erinnere, wie er sich auf meinen Fehler gefreut hat, gerate ich immer in Wut.

**ЗРАЗКИ ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ ДЛЯ ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ
НА НАВЧАННЯ ЗА ПРОГРАМОЮ МАГІСТРА**

за спеціальністю *035 Філологія (переклад)(англійська)*
(французька мова)

**TESTS POUR LES PERSONNES QUI SE PREPARE POUR LE
PROGRAMME DE MASTER**

(Max 50 points)

I. Tests lexicaux (Max 20 points)

Remplacez les points par un des synonymes qui convient:

1. De plus en plus de Français, des adultes pour la plupart, suivent une formation par correspondance pour ... un diplôme ou une meilleure qualification professionnell: (1 points)
 - a. atteindre
 - b. obtenir
 - c. gagner

2. Paris et Londres se disputent le premier ... comme ville de congrès internationaux: (1 points)
 - a. plan
 - b. rang
 - c. role

3. L'informatique permet de traiter des ... en un temps record (1 points):
 - a. données
 - b. détails
 - c. Renseignements

A vous de faire correspondre les termes avec les définitions suivantes:

4. brasserie f. – a. Un restaurant de quartier, parfois de cuisine régionale ou étrangère;
b. un restaurant où l'on peut manger "italien" – service rapide;
c. un restaurant avec un service rapide pas très soigneux, où on prend souvent un plat avec de la bière; (1 points)

5. rideau m. - a. Une matière composée de fils textiles entrelacés;
b. une draperie séparant la scène de la salle;
c. un panneau rural sur lequel on écrit; (1 points)

6. arte - a. une chaine culturelle européenne;

- b. une chaîne nationale de la télévision française;
- c. une chaîne de divertissement; (1 points)

Remplacez les trous par les mots donnés ci-dessous

7. Le prochain sommet des chefs d'Etats francophones devrait ... à Dakar. (1 points)
- a. se passer
 - b. se représenter
 - c. se tenir
8. Soyez assuré que nous mettrons tout ... pour que les marchandises vous parviennent dans les meilleures conditions. (1 points)
- a. en place
 - b. en oeuvre
 - c. en sécurité
9. Les marchandises seront ... par train jusqu'à la frontière. (1 points)
- a. acheminées
 - b. reçues
 - c. remises
10. *Trouvez les mots intrus* (8 points)
- a. excellent
 - b. à la perfection
 - c. juste
 - d. naturel
 - e. approximatif
 - f. émouvant
 - g. simple
 - h. original
 - i. léger
 - j. tendre
- 11.
- a. metteur en scène
 - b. opérateur
 - c. comédien
 - d. monteur
 - e. réceptionnaire
 - f. ingénieur du son
 - g. réalisateur
 - h. perchman
 - i. décorateur
 - j. directeur

- 12.
- a. doux
 - b. jaloux
 - c. mondain
 - d. tolérant
 - e. mystérieux
 - f. généreux
 - g. immense
 - h. honnête
 - i. fidèle
 - j. sincère

Indiquez le terme exact

13. Un salarié français a droit à cinq semaines (a – d'absence, b – de congés) par an. (1 points)
14. Seuls les Japonais savent (a – disposer, b - mettre) des fleurs dans un vase. (1 points)
15. Le metteur en scène seul peut (a – résoudre, b - décider) ce problème. (1 points)

II. Tests grammaticaux (Max 30 points)

Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent:

1. Avant de partir pour la clinique, me sentant très faible et ne sachant pas si l'opération (réussir), j'ai pensé à toi. (2points)
- a) réussait
 - b) a réussi
 - c) réussissant
2. Il ne faut pas que les piétons (traverser) aux feux rouges. (2points)
- a) traversent
 - b) traversaient
 - c) traverseront
3. Trop de rivières (polluer) par les déchets chimiques (2points)
- a) ont pollué
 - b) ont polluées
 - c) sont polluées
4. Il affirme qu'il vous a prévenu que le visiteur (arriver). (2points)
- a) est arrivé
 - b) était arrivé
 - c) arrivait

5. Quoiqu'il (être) à peine huit heures du soir, la rue était déserte (2points)
- a) soit
 - b) était
 - c) fut

Traduisez du français en ukrainien en choisissant la phrase correcte:

6. Tu ne vas pas nous chanter quelque chose? Ça me ferait plaisir de t'entendre. (2 points)
- a) Ти не бажаєш нам щось заспівати? Я би послухав тебе із задоволенням.
 - b) Ти не бажаєш нам щось заспівати? Я слухав тебе із задоволенням.
 - c) Ти не бажаєш нам щось заспівати? Я послухаю тебе із задоволенням.
7. Si mon ami ne m'avait pas aidé, je ne serais pas venu à bout de mon travail. (2 points)
- a) Якщо мій друг допоможе мені, мені вдасться закінчити свою роботу.
 - b) Якби мій друг допоміг мені, я б закінчив свою роботу.
 - c) Якби мій друг не допоміг мені, мені б не вдалось закінчити свою роботу.
8. La vieille dame ne sortait jamais seule, elle était toujours accompagnée de sa bonne. (2 points)
- a) Дама похилого віку ніколи не виходить сама, її завжди супроводжує гувернантка.
 - b) Дама похилого віку ніколи не виходила сама, її завжди супроводжувала гувернантка.
 - c) Дама похилого віку ніколи не буде виходити сама, її завжди буде супроводжувати гувернантка.
9. J'aime mieux que vous faites vous-même votre choix. (2 points)
- a) Мені подобається що ви самостійно зробили свій вибір.
 - b) Я гадала що ви самостійно зробили свій вибір.
 - c) Мені б хотілось щоб ви самостійно зробили свій вибір.
10. Nous devons saluer les succes des jeunes auteurs débutant dans la dramaturgie. (2 points)
- a) Ми повинні відзначити успіх молодих авторів, що дебютували у драматургії.
 - b) Ми повинні відзначити успіх молодих авторів, що збираються дебютувати у драматургії.
 - c) Ми відзначили успіх молодих авторів, що збираються дебютувати у драматургії.

Choisissez la traduction correcte des phrases suivantes d'ukrainien en français:

11. Їм потрібен секретар, який дуже добре друкує на машинці (2 points).
- a) Ils ont besoin d'un secrétaire sachant taper très bien.
 - b) Nous avons besoin d'un secrétaire qui sait taper très bien.
 - c) Il leur faut un secrétaire qui tape très bien.
12. Серед людей, які знаходились у залі, було багато журналістів (2 points).
- a) Il y a beaucoup de journalistes dans la salle.
 - b) Parmi les hommes se trouvant dans la salle il y avait beaucoup de journalistes.
 - c) Dans la salle se trouvaient beaucoup de journalistes.
13. Хворий постійно просив пити (2 points).
- a) Le malade demandait tout le temps à boire.
 - b) Le malade a demandé toujours à boire.
 - c) On demandait au malade à boire.
14. Ти нічим не займаєшся, ти тільки те й робиш, що дивишся телевізор. (2 points)
- a) Tu n'occupes de rien, tu regarde seulement la télévision.
 - b) Tu ne t'occupes de rien, tu fait que regarder la télévision.
 - c) Tu ne faisais rien, tu ne regardais que la télévision.
15. Для того щоб лист швидко дійшов, необхідно, щоб адреса одержувача була точною і повною (2 points)
- a. Pour qu'une lettre arrive vite, il faut que l'adresse du destinataire soit exacte et complète.
 - b. Afin que la lettre était arrivée vite il faut écrire l'adresse du destinataire exactement et complètement.
 - c. Pour gagner vite la lettre, il fallait écrire l'adresse exacte et complete du destinataire.

**ЗРАЗКИ ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ ДЛЯ ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ
НА НАВЧАННЯ ЗА ПРОГРАМОЮ МАГІСТРА**

**за спеціальністю 035 Філологія (переклад)(англійська)
(іспанська мова)**

**TEST PARA LOS ESTUDIANTES QUE VAN A OBTENER EL TITULO
ACADEMICO DE MASTER
(Max 50 puntos)**

I. Parte léxica (Max 20 puntos)

Elija el sinónimo de las combinaciones de palabras en cursiva

1. *De súbito* me empezaron a temblar las manos. (2 puntos)
 - A. de sobra
 - B. de pronto
 - C. de una vez
2. Parece que el nuevo jefe *no está al corriente* de sus relaciones. (2 puntos)
 - A. no está acostumbrado a
 - B. no se ha enterado de
 - C. no tiene conocimientos de
3. El laboratorio todavía *no ha dado con* la causa de la epidemia. (2 puntos)
 - A. ha investigado
 - B. ha declarado
 - C. ha descubierto

Elija la definición apropiada de la palabra en cursiva

4. Uno de los problemas de los jóvenes licenciados son *las oposiciones*. (2 puntos)
 - A. son los exámenes que necesita dar una persona para obtener el puesto de trabajo estatal
 - B. es la contraposición de los políticos en los debates
 - C. son los conflictos de los padres y los hijos
5. La contaminación del medio ambiente se considera una de las causas principales del *calentamiento*. (2 puntos)
 - A. es uno de los variantes de preparar la comida caliente.
 - B. es uno fenómeno atmosférico que provoca impulsos negativos.
 - C. es un sistema de calefacción central.
6. Antes de usar cualquier *medicina* hay que leer atentamente advertencias. (1 puntos)
 - A. es una ciencia.
 - B. es un remedio para recuperarse.
 - C. es un medio de promoción de los medicamentos.

Llene los huecos con los elementos apropiados

7. ¡Hola, Enrique! ¡ He deseado verte _____! (1 puntos)
 A. tal
 B. tan
 C. tanto
8. _____ día conoceré a Brad Pitt. (1 puntos)
 A. Algún
 B. Alguna
 C. Alguno
9. Me dolía la cabeza _____ fui al médico. (1 puntos)
 A. mientras
 B. aunque
 C. y por eso
10. ¿Las tienen de otra _____? Estas me quedan un poco estrechas. (1 puntos)
 A. color
 B. moda
 C. talla
11. La _____ tiene lugar en la sala de conferencias a las dos. (1 puntos)
 A. reunión
 B. cita
 C. encuentro
12. En el Museo de Prado hay muchas obras del famoso _____ Velázquez. (1 puntos)
 A. escritor
 B. pintor
 C. conductor

Entre las palabras con el significado parecido elija una extra

13. A. decidir
 B. resolver
 C. determinar
 D. pronosticar (1 puntos)
14. A. defecto
 B. falta
 C. conflicto
 D. anomalía (1 puntos)
15. A. alusión
 B. deseo
 C. pasión
 D. capricho (1 puntos)

II. Parte gramatical (Max 30 puntos)

Llene los huecos con una forma gramatical apropiada

16. Cuando _____ 7 años, _____ por primera vez el mar. (2 puntos)
 A. tenía / vi
 B. tenía / veía
 C. tuve / vi
17. Quiero que _____ mañana a mi despacho para discutir el presupuesto de tu proyecto. (2 puntos)
 A. vienes
 B. vengo
 C. vengas
18. Todavía no me lo han presentado, creo que _____ mañana. (2 puntos)
 A. nos conoceremos.
 B. nos conozcamos.
 C. nos conozcaremos.
19. ¿No entiende Ud. esta regla? Puedo _____ una vez más. (2 puntos)
 A. explicársela
 B. explicársela
 C. explicárselo
20. Espero que todo te _____ bien. (2 puntos)
 A. va
 B. vaya
 C. fuera

Elija la traducción correcta al ucraniano de las oraciones siguientes

21. Pues, yo que tú pasaría las vacaciones en el Sur. (2 puntos)
 A. Я, також як і ти, хочу поїхати на південь відпочивати.
 B. На твоєму місці я б поїхав відпочивати на південь.
 C. Я б хотів поїхати з тобою відпочивати на південь.
22. Nos sorprendimos que Andrés había regresado y quería vernos. (2 puntos)
 A. Ми дуже здивовані, що Андрес повернеться та захоче нас побачити.
 B. Андрес здивувався, що ми повернулися і захотіли його побачити.
 C. Нас здивувало, що Андрес повернувся та хоче бачити нас.
23. Los nativos de América de Sur tienen, a lo mejor, el origen asiático. (2 puntos)
 A. Корінні мешканці Південної Америки мають найкраще азіатське походження.
 B. Корінні мешканці Південної Америки мають, скоріше за все, азіатське походження.
 C. Корінні мешканці Південної Америки точно мають азіатське походження.
24. Cuando yo enté, ellas acabaron de barrer y fregar el suelo. (2 puntos)
 A. Коли я увійшов, вони щойно підмели та помили підлогу.
 B. Коли я увійшов, вони закінчували підмітати та мити підлогу.
 C. Коли я увійшов, вони вже підмели та помили підлогу.

25. Esta ciudad viene construyéndose desde el siglo 15. (2 puntos)
 A. Це місто побудоване у 15 столітті.
 B. Це місто будувалося з 15 століття.
 C. Це місто будується з 15 століття.

Elija la traducción correcta al español de las oraciones siguientes

26. Лікар йому сказав, щоб він їв менше м'яса. (2 puntos)
 A. El doctor le dijo que comiera menos carne.
 B. El doctor le dijo coma menos carne.
 C. El doctor le dijo que hubiera comido menos carne.
27. Сподіваюсь, що наступного року ми заощадимо достатньо грошей для нашої подорожі за кордон. (2 puntos)
 A. Espero que hasta el año que viene nosotros ahorremos bastante dinero para nuestro viaje al extranjero.
 B. Espero que hasta el año que viene nosotros ahorraremos bastante dinero para nuestro viaje al extranjero.
 C. Espero que hasta el año que viene nosotros habríamos ahorrado bastante dinero para nuestro viaje al extranjero.
28. Я ніяк не зрозумію, чому ж вони перестали бачитися? (2 puntos)
 A. No acabo de comprender ¿por qué ellos no se ven más?
 B. No comrenderé ¿por qué ellos no se habían visto más?
 C. No llego a comprender ¿por qué ellos dejaron de verse?
29. Мені зовсім не подобається тон, у якому ти зі мною розмовляєш. (2 puntos)
 A. No me gusta nada el tono en el que me hablas.
 B. No me gusta más el tono en el que me hablas.
 C. No me gusta casi el tono en el que me hablas.
30. Посмішка офіціанта була стриманою та сором'язливою ніби то він просив вибачення. (2 puntos)
 A. La sonrisa del camarero era corta, tímida como si pidiera disculpas.
 B. La sonrisa del camarero era corta, tímida como si pediría disculpas.
 C. La sonrisa del camarero era corta, tímida como si pedía disculpas.

Навчальне видання
Програма вступних випробувань з другої іноземної мови (німецької, французької,
іспанської) на навчання
за програмою магістра

Підписано до друку Формат 60 X 84/16. Ум. друк. арк. 0, 5
Оперативна поліграфія. Зам. № . Тираж прим.

Університет імені Альфреда Нобеля.
49000, м. Дніпро, вул. Січеславська Набережна, 18.

*Лист погодження***Випускаючий підрозділ: приймальна комісія**

	<i>Посада</i>	<i>ПІБ</i>	<i>Підпис</i>	<i>Дата</i>
Розробили	доцент	Зінукова Н.В.		
	старший викладач	Онищенко М.Ю.		
	старший викладач	Михлик О.О.		
	старший викладач	Ратомська Л.В.		

Розглянуто та схвалено на засіданні кафедри:
 Протокол №_7_ від_22.02._2017 р.

Завідувач кафедри

(підпис)

_____ (П.І.Б.)

Документ узгоджено:

<i>Посада</i>	<i>ПІБ</i>	<i>Підпис</i>	<i>Дата</i>
Проректор із забезпечення якості вищої освіти	Глуха Г.Я.		
Начальник департаменту дидактики	Шкура І.С.		
Методист департаменту дидактики	Тімофєєнко Л.П.		
Відповідальний секретар приймальної комісії	Бойко Л.Г.		